

학습 안내

คำแนะนำ ในການຮຽນ

- **จุดประสงค์ในการเรียน** ການປະກາດກ່ຽວກັບ ວັນເວລາງານລ້ຽງທ້ອງການ, ການນຳສະເໜີພະນັກງານໃໝ່
- **ไวยากรณ์** - 자고 하다, -(으)라고 하다
- **คำศัพท์ และ สำนวนคำทั่วไป** ງານລ້ຽງທ້ອງການ, ການປະຊຸມ ຢູ່ບ່ອນເຮັດວຽກ
- **ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວັດທະນາທຳ** ວັດທະນາທຳງານລ້ຽງທ້ອງການຂອງເກົາຫຼີ

대화 1 1. 拜访谈话 1 Track 121



ຫົວໜ້າໂຮງງານ ກຳລັງປະກາດກ່ຽວກັບວັນເວລາງານລ້ຽງ ຂອງບໍລິສັດ ໃຫ້ກັບບັນດາພະນັກງານ. ກ່ອນອື່ນ ຈົ່ງຝັງບົດສົນທະນາ ກ່ອນສອງຄັ້ງ ແລ້ວເວົ້າຕາມ.

공장장 여러분, 이번 주 금요일 저녁에 **회식하자고 한 거** 모두 기억하시지요? 한 명도 **빠짐없이** 참석하는 겁니다!

ສະບາຍດີທຸກຄົນ, ໃນວັນສຸກຂອງອາທິດນີ້ ຕອນແລງ ຈະມີງານລ້ຽງ ຂອງບໍລິສັດ ທຸກຄົນຍັງຈຶ່ງແມ່ນບໍ່? ພວກເຮົາ ຄວນເຂົ້າຮ່ວມໝົດທຸກຄົນ.

모니카 설마 오늘도 삼겹살은 아니지요? **ມີນີ້**ກໍແມ່ນບຶງຊິ້ນສາມຊັ້ນ ອີກແມ່ນບໍ່?

공장장 다들 좋아하는 것 같아서 이번에도 삼겹살집으로 **정했는데, 별로예요?**

ຍ້ອນທຸກໆຄົນມັກ ເທື່ອນີ້ ກໍໄດ້ເລືອກເອົາ ຮ້ານບາບີຄົວຊິ້ນສາມຊັ້ນ, ບໍ່ມີໃຜຕີ ທີ່ບໍ່ມັກ?

모니카 아니요, 그런 건 아니에요. 대신 2차는 치킨 먹으러 **가요.** 날도 더운데 시원한 맥주에 치킨 좋잖아요.

ບໍ່, ບໍ່ແມ່ນແນວນັ້ນ. ຮອບທີສອງ ແມ່ນໄປກິນໄກ່ແທນເອົາ. ອາກາດ ຮ້ອນແນວນີ້ ກິນເບຍເຢັນໆກັບຊິ້ນໄກ່ ແມ່ນດີບໍ່ແມ່ນຫວາ.

공장장 당연하지요. 좋습니다. 그럼 1차는 삼겹살, 2차는 **치맥입니다.** 오늘 **배 터지게 먹어** 봅시다.

ແນ່ນອນວ່າ ມັນດີ. ສະນັ້ນ ຮອບທີ 1 ແມ່ນກິນຊິ້ນສາມຊັ້ນ. ຮອບທີ 2 ແມ່ນກິນຊິ້ນໄກ່ແກ້ມເບຍ. ມີນີ້ ຈົ່ງກິນໃຫ້ອື່ມໆເນາະ.

모니카 네, **모처럼** 포식하겠네요.

ເຈົ້າ, ຈະກິນໃຫ້ຫຼາຍໆ ພາຍຫຼັງທີ່ລໍຖ້າມາດົນ.

빠짐없이
ບໍ່ມີຂໍ້ຍົກເວັ້ນ, ທັງໝົດ.
· 여행에 가져갈 준비물을 빠짐없이 챙겼다.
ຂ້ອຍ ໄດ້ກະກຽມມ້ຽນເຄື່ອງ ສຳລັບ ການທ່ອງທ່ຽວທັງໝົດ ແລ້ວ.

모처럼
ເປັນຄັ້ງທຳອິດ ພາຍຫຼັງທີ່ຖ້າມາດົນ.
· 모처럼 가족과 외식을 하려고 해요.
ເປັນເທື່ອທຳອິດທີ່ຈະໄດ້ໄປກິນເຂົ້າຢູ່ນອກບ້ານກັບຄອບຄົວ.

배 터지게 먹다
ກິນໃຫ້ອື່ມໆ.



ໄດ້ຕັ້ງໃຈຝັງ ແລະ ເວົ້າຕາມແລ້ວບໍ່? ສະນັ້ນ ຈົ່ງຕອບຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້.

1. 이번 주 금요일에 어디에서 회식을 해요? ໃນວັນສຸກ ອາທິດນີ້ ຈະມີງານລ້ຽງທ້ອງການຢູ່ໃສ?
2. 회식 2차는 무엇을 먹으러 가요? ໃນຮອບທີ 2 ຂອງງານລ້ຽງ ຈະໄປກິນຫຍັງ?

정답 1. 삼겹살집에서 회식을 해요. 2. 맥주에 치킨을 먹으러 가요.



어휘 1 คำสับ 1

회식 งานเลี้ยงฉลอง



ງານລ້ຽງຫ້ອງການ ຫຼື ງານລ້ຽງບໍລິສັດໝາຍຄວາມວ່າ ອອກໄປຮັບປະທານອາຫານ ແລະ ດື່ມເຫຼົ້າກັບ ເພື່ອນຮ່ວມງານ. ສະນັ້ນ ພວກເຮົາໄປຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບ ງານລ້ຽງຫ້ອງການ ແລະ ຄຳສັບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງນຳ ກັນລອງເບິ່ງບໍ?



회식을 하다
ຈັດງານລ້ຽງຫ້ອງການ



참석하다
ເຂົ້າຮ່ວມ



빠지다
ບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມ



한턱내다
ດູແລ (ການຢູ່ກິນ), ຈ່າຍໃຫ້.



한잔하다
ດື່ມ



2차에 가다
ໄປຕໍ່ຮອບ 2



술을 받다
ຮັບການເຍັນເຫຼົ້າ



건배하다
ຕຸບຈອກ



ຈົ່ງຕອບຄຳຖາມ ໂດຍທີ່ບໍ່ເບິ່ງພາກສ່ວນຄຳສັບຂ້າງເທິງນັ້ນ.

1. 대화를 읽고 맞는 그림을 <보기>에서 고르세요.

ຈົ່ງອ່ານບົດສົນທະນາ ແລ້ວເລືອກເອົາຮູບພາບຈາກ < ກອບ > ທີ່ຖືກຕ້ອງກັບບົດສົນທະນານັ້ນ.

보기

가: 리한 씨, 오늘 보너스 받았다면서요?
ຮີ້ນ ໄດ້ຍິນວ່າ ມື້ນີ້ໄດ້ຮັບໂບນັດສ໌ບໍ?

나: 네, 갑자기 부자가 된 것 같아요. 제가 오늘은
한턱낼게요.
ແມ່ນແລ້ວ. ຄຳຍວ່າກາຍເປັນເສດຖີທັນທີເລີຍ.
ມື້ນີ້ ຂ້ອຍຈະຈ່າຍລ້ຽງເຈົ້າເດີ.



그림 ①

1) 가: 오늘 승진하신 김 부장님 축하드립니다.
나: 감사합니다. 자, 우리 다 같이 건배합시다. 그림

2) 가: 리한 씨, 제 술 한 잔 받으세요.
나: 어이쿠, 감사합니다. 그림

보기

①



②



③



④



정답 1) ② 2) ③



‘-자고 하다’ ມັນໃຊ້ໃນເວລາທີ່ເອົາຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ອື່ນມາເວົ້າອີກເທື່ອໜຶ່ງ. ໃນປະໂຫຍກຊັກຊວນ ເຮົາໃຊ້ ‘-자고 하다’ ໂດຍບໍ່ຈຳແນກວ່າ ທາງຫຼັງຂອງຄຳກຳມະມິຕົວສະກົດ ຫຼືບໍ່.

- 가: 지훈 씨가 뭐라고 해요? **ຈິຮຸນ ເວົ້າ(ວ່າ)ຫຍັງ?**
나: 오늘 같이 **운동하자고 해요.** ລາວຊວນວ່າ ມື້ນີ້ ໄປອອກກຳລັງກາຍນຳກັນ.
- 가: 이번 주말에 어디로 갈까요? **ທ້າຍອາທິດນີ້(ພວກເຮົາ)ຈະໄປໃສ?**
나: 날씨가 좋으니깐 같이 등산을 **가자고 하는데요.** ອາກາດດີ ເລີຍ(ຢາກ)ຊວນໄປປີນພູນຳກັນ.
- 가: 오늘 퇴근하고 약속 있어요? **ມື້ນີ້ ຫຼັງເລີກການເຈົ້າມີນັດບໍ່?**
나: 노이 씨가 영화를 **보자고 하는데** 같이 갈래요? **ນ້ອຍຊວນໄປເບິ່ງໜັງ, ໄປນຳກັນບໍ່?**



ເຂົ້າໃຈການໃຊ້ ‘-자고 하다’ ແລ້ວບໍ່? ສະນັ້ນ ຈົ່ງລອງປ່ຽນປະໂຫຍກຕໍ່ໄປນີ້ ເປັນປະໂຫຍກທາງອ້ອມ ຄືດັ່ງຕົວຢ່າງເບິ່ງ.

1. 대화를 읽고 맞는 그림을 <보기>에서 고르세요.

ຈົ່ງຕື່ມໃສ່ປະໂຫຍກໃຫ້ສົມບູນ ໂດຍການໃຊ້ ‘-자고 하다’ ຄືດັ່ງຕົວຢ່າງ.

보기



이따가 만나요.

지훈 씨가 이따가 만나자고 해요. **ຈິຮຸນ ບອກຂ້ອຍວ່າ ຈັກໜ້ອຍພົບກັບລາວ.**

1)



술을 마셔요.

지훈 씨가 _____.

2)



같이 저녁을 먹어요.

지훈 씨가 _____.

3)



다음 주에 회식을 해요.

지훈 씨가 _____.

4)



2차로 노래방에 가요.

지훈 씨가 _____.

- 정답 1) 술을 마시자고 해요 2) 같이 저녁을 먹자고 해요
3) 다음 주에 회식을 하자고 해요 4) 2차로 노래방에 가자고 해요



유용한 표현 ສຳນວນທີ່ສຳຄັນ

바람 좀 쐬고 올게요. ຂ້ອຍຈະອອກໄປຕາກອາກາດຢູ່ຂ້າງນອກ.

가: 어디 가요? **ໄປໃສບໍ່?**

나: **바람 좀 쐬고 올게요.** 머리가 아파서요. **ຮູ້ສຶກເຈັບຫົວ ຊືອອກໄປຕາກອາກາດຢູ່ຂ້າງນອກ.**



대화 2

ບົດສົນທະນາ 2



ຫົວໜ້າໂຮງງານ ກຳລັງນຳສະເໜີ ບັນດາພະນັກງານໃໝ່. ກ່ອນອື່ນ ຈິ່ງຝັງບົດສົນທະນາ ກ່ອນສອງຄັ້ງ ແລ້ວເວົ້າຕາມ.

공장장 자, 여기 좀 잠깐 보세요. 소개할 사람이 있는데, 타타 씨예요. 다음 달부터 같이 일하게 됐어요.
ຈິ່ງມາເບິ່ງທາງນີ້ກ່ອນທກຄົນ. ຈະມີຄົນແນະນຳມາໃຫ້ຮູ້ຈັກ. ລາວຊື່ວ່າ ຕ້າຕ້າ. ເດືອນໜ້າເປັນຕົ້ນໄປ ຈະເຮັດວຽກຮ່ວມ ກັບພວກເຮົາ.

타 타 안녕하세요. 타타 이스모노입니다. **타타라고 불러주세요.**
ສະບາຍດີ. ຂ້ອຍແມ່ນ ຕ້າຕ້າ ອິສໂມໂນ. ຈິ່ງເອີ້ນ ຕ້າຕ້າກໍໄດ້.

지 혼 타타 씨, 환영합니다. 공장장님, 새 식구도 **생기고,**
요즘 날씨도 좋은데 단합 대회라도 한번 **하는 게**
어떨까요?

ຍິນດີຕ້ອນຮັບ ຕ້າຕ້າ. ໃນເມື່ອພວກເຮົາຮັບສະມາຊິກໃໝ່ ແລະ ປັດຈຸບັນ ອາກາດກໍດີ ພວກເຮົາເຕົ້າລວມກັນ ເປັນແນວໃດ? ຫົວ ໜ້າ.

공장장 그럴까요? 좋아요. 다른 분들은 어떠세요?
ເອົາແນວນັ້ນບໍ່? ດີໆ. ຄົນອື່ນໆເດ ຄິດແນວໃດ?

모 두 좋습니다.
ດີຄືກັນ.

공장장 그럼, 다음 주에 일 끝나면 오랜만에 한번 뭉칩시다.
ສະນັ້ນ ອາທິດໜ້າ ຖ້າເຮັດວຽກແລ້ວ ກໍລວມກັນເທື່ອໜຶ່ງ.

-는 게 어떨까요?
ກ່ຽວກັບ.....ເປັນແນວໃດບໍ່?

ແມ່ນໃນກໍລະນີ ທີ່ເປັນການຂໍຄຳ ແນະນຳຈາກຄົນອື່ນ.

· 주말에 날씨가 좋으면 가까운 곳으로 여행을 가는 게 어떨까요?

ໃນທ້າຍອາທິດຖ້າຫາກອາ ກາດດີ ພວກເຮົາໄປທ່ຽວ ແຖວໃກ້ໆນີ້ ເປັນແນວໃດບໍ່?

생기다 ປະກົດຂຶ້ນ, ເກີດຂຶ້ນໃໝ່

ໝາຍເຖິງສິ່ງ ທີ່ເກີດຂຶ້ນໃໝ່.

· 회사 앞에 치킨집이 새로 생겼어요.

ຮ້ານປັ້ງໄກ່ ຫາກໍສ້າງຂຶ້ນໃໝ່ ຢູ່ໜ້າບໍລິສັດ.



ໄດ້ຕັ້ງໃຈຝັງ ແລະ ເວົ້າຕາມແລ້ວບໍ່? ສະນັ້ນ ຈິ່ງຕອບຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້.

1. 공장장이 소개하는 사람은 누구예요? ຜູ້ທີ່ຫົວໜ້າໂຮງງານ ແນະນຳນັ້ນ ແມ່ນໃຜ?
2. 언제 단합 대회를 해요? ເມື່ອໃດ ທີ່ຈະເຕົ້າລວມໜ່ວຍງານກັນ?

정답 1. 다음 달부터 같이 일하게 될 새 직원이에요. 2. 다음 주에 일이 끝나면 해요.

Tip -아/어 달라고 하다, -아/어 주라고 하다

동사 '주다'는 목적어를 받는 대상에 따라 간접화법에서 사용되는 동사가 달라진다. 목적어를 받는 대상이 화자 자신인 경우 '-아/어 달라고 하다'를 사용한다.

ຄຳກຳມະ '주다' ແມ່ນການໃຫ້ ໂດຍອີງຕາມຈຸດປະສົງຂອງ ປະທານຂອງປະໂຫຍກ ໂດຍໃຊ້ປ່ຽນຄຳກຳມະ ໃນປະໂຫຍກ ໂດຍທາງອ້ອມ. ໃນກໍລະນີຂອງ '-아/어 달라고 하다' ແມ່ນປະທານ ຂອງປະໂຫຍກກະທຳ ໂດຍອີງຈຸດປະສົງ ຂອງຕົວກຳ ປະໂຫຍກ.

1) 영수: 점심 좀 사주세요. **ຈິ່ງຊື້ເຂົ້າສວຍ ມາໃຫ້ແດ່.**

민수: 뭐라고 했어요? **ເຈົ້າເວົ້າຫຍັງບໍ່?**

영수: 점심 좀 사달라고 했어요. **ເວົ້າວ່າ ຊື້ເຂົ້າສວຍມາໃຫ້ແດ່.**

2) 수지: 사장님이 이거 민수 씨에게 가져다주라고 하셨어요. **ຫົວໜ້າເວົ້າວ່າ ໃຫ້ນຳເອົາອັນນີ້ມາໃຫ້ ມົນຊຸ.**

민수: 네, 고마워요. **ເຈົ້າ, ຂອບໃຈເດີ.**



‘-(으)라고 하다’ ມັນໃຊ້ໃນເວລາທີ່ເອົາຄຳເວົ້າຂອງຜູ້ອື່ນມາເວົ້າອີກເທື່ອໜຶ່ງ. ໃນກໍລະນີເປັນປະໂຫຍກຄຳສັ່ງແມ່ນໃຊ້ ‘-(으)라고 하다’.

자음(ພະຍັນຊະນະ) → -(으)라고 하다	모음(ສະຫຼະ), 자음(ພະຍັນຊະນະ) ‘ㄹ’ → -라고 하다
읽다 → 읽으라고 한다	사다 → 사라고 한다 만들다 → 만들라고 한다

- 가: 공장장님이 뭐라고 하세요? **ຫົວໜ້າໂຮງງານ ລາວເວົ້າຫຍັງ?**
나: 오늘 모두 회식에 **참석하라고 하세요.** ລາວບອກວ່າ ມື້ນີ້ໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມງານລ້ຽງບໍລິສັດໝົດທຸກຄົນເດີ.
- 가: 사장님께서 아직 안 오셨네요. **ທ່ານປະທານຍັງບໍ່ທັນມາເທື່ອ.**
나: 네, 조금 늦으실 것 같아요. **우리 먼저 먹으라고 하세요.**
ແມ່ນແລ້ວ. ຄືຊິມາຊ້າໜ້ອຍໜຶ່ງ. ລາວບອກວ່າ ໃຫ້ກິນກ່ອນໂລດ.
- 가: 어렵지 않았어요? **ບໍ່ຍາກບໍ່?**
나: 조금 어려워서 **한국인 친구한테 도와 달라고 했어요.** ຍາກໜ້ອຍໜຶ່ງ ກໍເລີຍຫາໃຫ້ໝູ່ຄົນເກົາຫຼີຊ່ວຍ.



ເຂົ້າໃຈການໃຊ້ ‘-(으)라고 하다’ ແລ້ວບໍ່? ຈົ່ງປຽນປະໂຫຍກຕໍ່ໄປນີ້ ເປັນປະໂຫຍກທາງອ້ອມຄືດັ່ງຕົວຢ່າງ.

2. ‘-(으)라고 하다’를 사용해서 <보기>처럼 문장을 완성하세요.

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ປະໂຫຍກສົມບູ ຄືດັ່ງຕົວຢ່າງ ໂດຍການໃຊ້ ‘-(으)라고 하다’.

보기



이때가 전화하세요.

지훈 씨가 이때 전화하라고 했어요.
ຈີຮຸນ ໄດ້ເວົ້າວ່າ ຈັກໜ້ອຍຈະໂທລະສັບຫາ.

1)



먼저 가세요.

지훈 씨가 _____.

2)



늦지 마세요.

지훈 씨가 _____.

3)



두꺼운 옷을 입으세요.

지훈 씨가 _____.

4)



여기에 답으세요.

지훈 씨가 _____.

정답 1) 먼저 가라고 해요 2) 늦지 말라고 해요 3) 두꺼운 옷을 입으라고 해요 4) 여기에 답으라고 해요



유용한 표현 **ສຳນວນທີ່ສຳຄັນ**

손 좀 봐야 할 것 같아요. ຄິດວ່າ ຈະຕ້ອງໄດ້ແປງ.

가: 에어컨을 켜도 별로 시원하지 않네요. **ເຖິງແມ່ນວ່າ ເປີດແອແລ້ວ ກໍຍັງບໍ່ເຢັນປານໃດເລີຍ.**

나: 네, **손을 좀 봐야 할 것 같아요.** ແມ່ນແລ້ວ, **ຄິດວ່າ ຈະຕ້ອງໄດ້ແປງ.**



활동 **ກິດຈະກຳ**

회식을 알리는 글입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

ເປັນບົດເລື່ອງກ່ຽວກັບ ການແຈ້ງງານລ້ຽງຫ້ອງການ. ຈົ່ງຕັ້ງໃຈອ່ານ ແລ້ວຕອບຄຳຖາມ.

〈한국 상사 회식 안내〉

ການແຈ້ງກ່ຽວກັບ ງານລ້ຽງຂອງປະທານບໍລິສັດເກົາຫຼີ

김민수 씨 승진 축하 겸 단합대회입니다.

한 사람도 빠지지 말고 참석해 주세요.

ເປັນງານໂຮມຊຸມນຸມ ເພື່ອສະແດງຄວາມຍິນດີກັບ ທ່ານ ຄົມມິນຊຸ ທີ່ໄດ້ຮັບການເລື່ອນຕຳ ແໜ່ງ. ຂໍໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມໝົດທຸກຄົນ ຈົ່ງຢ່າມີໃຜຂາດ.

장소: 한국 식당

ສະຖານທີ່: ຮ້ານອາຫານເກົາຫຼີ

시간: 3월 25일 (목) 오후 6시

ເວລາ: ວັນທີ 25 ເດືອນ 3 (ວັນພະຫັດ) ຕອນແລງເວລາ 6 ໂມງ.

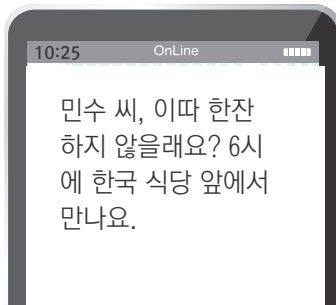
전화번호: 02-400-5000

ເບີໂທລະສັບ: 02-400-5000

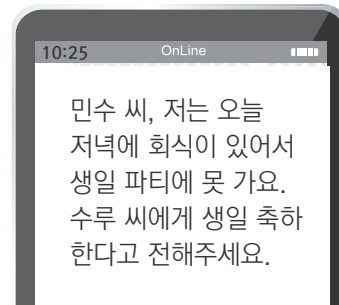
1. 동료에게 회식을 안내하는 문자를 고르세요.

ຈົ່ງເລືອກເອົາຂໍ້ຄວາມ ເພື່ອສົ່ງຂ່າວຫາ ເພື່ອນຮ່ວມງານກ່ຽວກັບ ງານລ້ຽງຫ້ອງການ.

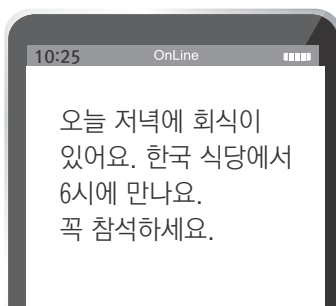
①



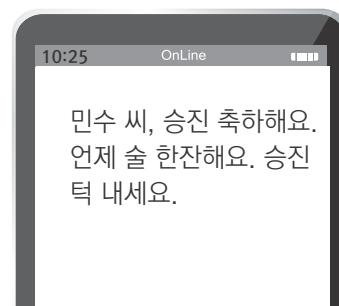
②



③



④



정답 1. ③



한국의 회식 문화

ວັດທະນະທຳ ງານລ້ຽງຫ້ອງການຂອງເກົາຫຼີ

회식 ງານລ້ຽງຫ້ອງການ

한국의 회식 문화는 단순히 동료들과 함께 술과 음식을 즐기는 것을 넘어 직장생활의 연장선상으로 인식되는 특별한 자리입니다.

ວັດທະນະທຳ ງານລ້ຽງຫ້ອງການ ຂອງເກົາຫຼີ ບໍ່ແມ່ນເປັນພຽງແຕ່ງານລ້ຽງ ກິນເຂົ້າ ແລະ ດື່ມເຫຼົ້າກັບບັນດາເພື່ອນຮ່ວມງານເທົ່ານັ້ນ.

회식은 한국 특유의 조직 문화로, 회사 직원들의 관계에 긍정적인 영향을 끼치는 요소로 여겨지고 있습니다.

ງານລ້ຽງຫ້ອງການ ເປັນເອກະລັກມີເສດ ທາງວັດທະນະທຳ ຂອງການເຮັດວຽກ ແລະ ມັນຍັງເປັນການສ້າງໂອກາດ ໃຫ້ສາຍພົວພັນລະຫວ່າງພະນັກງານດີຂຶ້ນ ແລະ ສະໜິດສະໜົມຫຼາຍຂຶ້ນ.



술자리 예절 ມາລະຍາດໃນການດື່ມເຫຼົ້າ

회식에 가면 보통 식사만 하는 것이 아니라 술자리도 마련됩니다. 마시는 술의 종류는 보통 소주, 맥주 혹은 한국 고유의 술인 막걸리입니다. 종교적인 문제로 술을 마시지 않는다면 이를 미리 사람들에게 알려 양해를 구하는 것이 좋습니다. 혹시 술을 마시지 않는데 잔에 받았을 경우, 그냥 내려놓지 말고 가볍게 입에 댄 후 테이블에 내려놓으면 됩니다.

ຖ້າຫາກເຈົ້າເຂົ້າຮ່ວມ ງານລ້ຽງຫ້ອງການ ປົກກະຕິແລ້ວ ຈະບໍ່ມີພຽງແຕ່ກິນອາຫານເທົ່ານັ້ນ ຍັງຈະມີການດື່ມເຫຼົ້ານຳ. ປົກກະຕິເຫຼົ່າ ທີ່ດື່ມຈະປະກອບມີ ເຫຼົ້າໂຊຈຸ, ເບຍ ແລະ ເຫຼົ້າໝັກໂຄລີ. ຖ້າຫາກຄົນໃດໜຶ່ງ ທີ່ບໍ່ສາມາດດື່ມເຫຼົ້າໄດ້ ດ້ວຍເຫດຜົນທາງສາສະໜາ ແມ່ນຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງທາກຄົນກ່ອນໜ້ານັ້ນ ແມ່ນເປັນການດີ. ບາງຄັ້ງ ບໍ່ສາມາດດື່ມເຫຼົ້າໄດ້ ແຕ່ກໍລະນີທີ່ໄດ້ຮັບຈອກເຫຼົ້າ ກໍຂໍແນະນຳໃຫ້ຖືຈອກຕຳຈອກພໍໃຫ້ຖືກປາກແລ້ວຈຶ່ງຄ່ອຍວາງຈອກລົງ ກໍໄດ້.

술을 받거나 따를 때 다음과 같이 하세요.

ຈຶ່ງພ້ອມກັນປະຕິບັດ ໃນເມື່ອເວລາຮັບຈອກເຫຼົ້າ ແລະ ເຍັນເຫຼົ້າ.

상사에게 술을 따를 때

ເມື່ອເຍັນເຫຼົ້າ ໃຫ້ກັບຜູ້ຕຳແໜ່ງສູງ ຫຼື ອາວຸໂສກວ່າ



두 손으로 따릅니다.
ໃຊ້ສອງມືເຍັນ.

상사에게 술을 받을 때

ເມື່ອຮັບການເຍັນເຫຼົ້າ ຈາກຜູ້ຕຳແໜ່ງສູງ ຫຼື ອາວຸໂສກວ່າ



두 손으로 받습니다.
ໃຊ້ສອງມື ຮັບການເຍັນເຫຼົ້າ.

상사 앞에서 술을 마실 때

ເມື່ອດື່ມເຫຼົ້າຢູ່ຕໍ່ໜ້າ ຜູ້ທີ່ຕຳແໜ່ງສູງ ຫຼື ອາວຸໂສກວ່າ



고개를 상사 반대쪽으로 돌립니다.
ແມ່ນຕ້ອງຫຼັງໄປເບື້ອງກົງກັນຂ້າມ ກັບຜູ້ທີ່ມີຕຳແໜ່ງສູງ ຫຼື ອາວຸໂສກວ່າ.



📖 **듣기 대본** ເນື້ອໃນບົດຝັງ

1. ① 남: 등산을 해요. ໄຕ່ຳ.
 ② 남: 2차에 가요. ໄປຕໍ່ຮອບສອງ.
 ③ 남: 회식을 해요. ເຮັດງານລ້ຽງຫ້ອງການ.
 ④ 남: 수영을 해요. ລອຍນ້ຳ.
2. ① 여: 술을 마시고 있습니다. ກຳລັງດື່ມເຫຼົ້າ.
 ② 여: 2차에 가고 있습니다. ກຳລັງໄປຕໍ່ຮອບສອງ.
 ③ 여: 건배를 하고 있습니다. ກຳລັງຕຳຈອກ.
 ④ 여: 노래를 부르고 있습니다. ກຳລັງຮ້ອງເພງ.
3. 남: 회식이 끝난 거예요? ງານລ້ຽງຫ້ອງການ ສິ້ນສຸດແລ້ວບໍ່?
4. 여: 오늘 새로운 직원이 왔다고 들었어요. ມື້ນີ້ໄດ້ຍິນວ່າ ມີພະນັກງານໃໝ່ມາ.
5. 남: 어제 단합대회는 어땠어요? ມື້ວານ ການເຕົ້າລວມເປັນແນວໃດ?
 여: 좋았어요. 동료들과 같이 얘기를 많이 했어요. ດີ. ໄດ້ມີໂອກາດຫຼາຍລົມກັບ ບັນດາເພື່ອນຮ່ວມງານ.
 남: 동료들과 많이 친해졌을 것 같아요. ຄືຊິໄດ້ໃກ້ສິດ ກັບບັນດາເພື່ອນຮ່ວມຫຼາຍເນາະ.

정답 1. ① 2. ③ 3. ③ 4. ③ 5. ④

확장 연습 ບົດເຝິກຫັດເພີ່ມເຕີມ

📖 L-39

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오. ຈົ່ງຝັງບົດສົນທະນາ ແລ້ວເລືອກເອົາຄຳຕອບ ທີ່ເໝາະສົມກັບຄຳຖາມ.
 남자는 내일 무엇을 하려고 합니까? ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ ມື້ອື່ນ ມີແຜນຈະເຮັດຫຍັງບໍ່?
 ① 한턱내려고 합니다. ② 야근을 하려고 합니다.
 ③ 작업을 끝내려고 합니다. ④ 동료를 축하해 주려고 합니다.

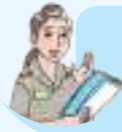
📖 **확장 연습 듣기 대본** ເນື້ອໃນບົດຝັງ ບົດເຝິກຫັດເພີ່ມເຕີມ

1. 여: 바트 씨, 대리로 승진한 거 축하해요. ບັດ ຂໍສະແດງຄວາມຍິນດີນຳ ທີ່ໄດ້ເລື່ອນຕຳແໜ່ງເປັນຮອງຫົວໜ້າ.
 남: 고마워요. 이게 모두 여러분이 도와준 덕분이예요. ນາຍົກ ກໍ່ແມ່ນຍ້ອນການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງໝົດທຸກຄົນ. ມື້ອື່ນ ຈະລ້ຽງໝົດທຸກຄົນ ຈົ່ງໄປກິນອາຫານແນວແຊບງ ນຳກັນ.
 여: 와, 정말요? 내일은 야근이 없으니까 작업 끝나면 바로 퇴근할 수 있어요.
 오! ແມ່ນແທ້ບໍ່? ເນື້ອງຈາກມື້ອື່ນ ບໍ່ໄດ້ເຮັດວຽກພາກກາງຄືນ ຫຼັງຈາກວຽກສຳເລັດແລ້ວ ສາມາດເລີກວຽກໄດ້ເລີຍ.

정답 1. ①



EPS-TOPIK 읽기 ພາກອ່ານ EPS-TOPIK



ຂໍ້ 1 ຫາ 2 ແມ່ນເບິ່ງຮູບ ແລ້ວໃຫ້ຄວາມໝາຍວ່າແມ່ນຫຍັງ. ຈົ່ງຄິດທົບທວນບັນດາຄຳສັບ ທີ່ຮຽນມາ ເພື່ອແກ້ໄຂບັນຫາເຫຼົ່ານີ້.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

ຈົ່ງເບິ່ງຮູບພາບຕໍ່ໄປນີ້ ແລ້ວເລືອກເອົາປະໂຫຍກ ທີ່ຖືກຕ້ອງ.

1.



- ① 회식입니다.
- ② 등산입니다.
- ③ 소풍입니다.
- ④ 체육대회입니다.

2.



- ① 환영하는 자리예요.
- ② 환송하는 자리예요.
- ③ 축하하는 자리예요.
- ④ 친해지는 자리예요.



ສຳລັບຂໍ້ 3 ແລະ 4 ເປັນການເລືອກເອົາຄຳສັບທີ່ຖືກຕ້ອງ. ສຳລັບຂໍ້ 5 ແມ່ນເປັນການຊອກຫາຫົວຂໍ້ຂອງບົດເລື່ອງ. ຈົ່ງຄິດທົບທວນກ່ຽວກັບບັນດາຄຳສັບ ແລະ ໄວຍາກອນທີ່ຮຽນຜ່ານມາ ເພື່ອແກ້ໄຂບັນຫາເຫຼົ່ານີ້.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

ຈົ່ງເລືອກເອົາຄຳຕອບ ທີ່ເໝາະສົມທີ່ສຸດ ຕື່ມໃສ່ບ່ອນຫວ່າງ.

3.

가: 오늘 회식을 한다고 해요? ได้ยินว่า มั๊น ເຮັດງານລ້ຽງຫ້ອງການບໍ?

나: 네, 한사람도 빠짐없이 _____ 했어요. ເຈົ້າ. ບໍ່ມີໃຜຂາດ, ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໝົດທຸກຄົນ.

- ① 빠지라고
- ② 마시라고
- ③ 참석하라고
- ④ 축하하라고

4.

가: 리한 씨가 이제 고향으로 돌아간다고 해요. ᄇᆞᆫ ຄືໄດ້ຍິນວ່າ ຫາກັບມາແຕ່ບ້ານເກີດບໍ?

나: 그래요? 그럼 곧 _____ 파티를 해야겠네요. ແມ່ນບໍ? ສະນັ້ນ ຕ້ອງໄດ້ເຮັດງານລ້ຽງຕ້ອນຮັບໄດ້ນີ້.

- ① 생일
- ② 승진
- ③ 환송
- ④ 환영

5. 다음 질문에 답하십시오. ຈົ່ງຕອບຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້.

보통 회식이라고 하면 삼겹살을 먹고, 술을 마시는 것을 생각하기 쉽습니다. 하지만 요즘은 술자리 대신 같이 공연을 관람하거나 운동을 하면서 단합을 도모하기도 합니다. 술이 없는 회식 문화가 더 많은 직원의 참여를 유도하고 있습니다.

ປົກກະຕິແລ້ວ ຖ້າຫາກໄດ້ຍິນວ່າ ຈະມີງານລ້ຽງຫ້ອງການແລ້ວ ຈະມີແນວຄິດວ່າ ຈະຕ້ອງກິນຊີ້ນໝສາມຊັ້ນ ແລະ ດື່ມເຫຼົ້າ. ແຕ່ວ່າ ໃນປັດຈຸບັນນີ້ ແທນງານລ້ຽງ ກໍຍັງມີຝ່ອມກັນໄປເບິ່ງການສະແດງ ຫຼື ອອກກຳລັງກາຍ. ພາຍຫຼັງອອກກຳລັງກາຍ ຫຼື ເບິ່ງການສະແດງແລ້ວ ກໍເຕົ້າລວມກັນ. ວັດທະນາທຳງານລ້ຽງ ທີ່ບໍ່ມີການດື່ມເຫຼົ້າ ແມ່ນຈະມີຜະນັກງານ ສົນໃຈເຂົ້າຮ່ວມຫຼາຍກວ່າ.

글의 주제로 알맞은 것은 무엇입니까? ຫົວຂໍ້ທີ່ເໝາະສົມຂອງບົດເລື່ອງ ແມ່ນຫຍັງ?

- ① 회식 문화가 바뀌고 있습니다.
- ② 보통 회식에서는 술을 마십니다.
- ③ 회식에서 공연을 보기도 합니다.
- ④ 회식에 모든 직원이 참여해야 합니다.

정답 1. ④ 2. ① 3. ③ 4. ③ 5. ①

